

BUREAUX
DU HURRIYETE
(LA LIBERTÉ)

4, RUEPET STREET W.

A LONDRES

حُرِّيَّة

۱۲۸۵

مطبعه
لوندرده

روپرت استريت ده

نومرو
۴

(بکی عثمانلیر جمعیتی)

طرفین اشو غزله هاندده برکزه نشر ایدیاور حاوی اولدیغی مباحث ملت ودولتک سلامت و عتالی خاندک متعنته متعلدیر بهرحمدی برانکیز لیراسنده
هرحمده صاحبته بهرحمدی استدیکی نام و حمله حریت کوندیرلور مطبعده سائر آثار مفیده طبع اولدغیه ایلرین دخی برتراسنه جهان و ایرلور متعدد حمده انبار فله
حصار بیون بشقه ییلره غزله کوندیرلسنی توصیه ایدیرلسه اورلور دخی ایصال اولنور برتخصی یارم شیلنه [اوج غروشه] در حریته غزله یازلی استورسه
بالاده محل و نومروسو یازلی اولن مطبعهسته کوندیرل

کندینه برشی یاغمه و یا باب عالینک برآینی
بوزمغه مقدر دکل فقط صدارت مقامی
هراستدیکنی یاغمه وحتی پادشاهک بیله امرینی
بوزمغه مقسدر اینشته بزم تعریض ایندیگر
خطار بونلدر

برده داخله نظارتک وظائف اساسیه سنی
حاوی نشر ایدیلان قرارنامه به باقه لم که صورتی شودر

داخله نظارتی بالعموم امور داخله دکت مرکز اجراسی اولدیفندن
نظارت مشارایله داخله به متعلک مواد و مصالح رؤیت و تسویه سنه
مأموردر
شورای دولت ودیوان احکام عدلیه دن مقام جلیل صدارت عظمایه
تتدیم ثلث مضمه و مذکورکنک معاملات داخله نظارتی واسطه سیله
اجرا اولنور

درصداوت ایله بالعموم ولایتک فایده سنه عائد امور و اجراء
صالح داخله دن معدود اولد نلر دن فایده مشیرت جلیله سیله
وربط عومی و اجراء کلمه سنه عائد اولان خصوصاً داخله نظارتک
مراجعت ایدر

شهر امانتک و مطالب عومیه سیله تسویه طرق و ترزیبات ودوائر
بلدیله حکمی اجرائی و ایلمورده تعین ایدجک و نظایرله معاملات
داخله نظارتک دائره مأمورینی داخنده اولسیله امانت مشارایله
مرجع رسمیسی اوراسیدر

ایالات مجازه دن مهر و لوئس و مرصعات و ملکیتندن ماعدا
کافه ولایت والیرلی و سائر ملکیه مأمورلری داخله به متعلک خصوصاً
داخله نظارتک مجایزه و اورایه مراجعت ایله جکدر

متصرف و فاعلمدارک ولایت مکتوبیه سیله و معاونلرینک و سائر
مأمورین ملکیتک امراتقایی و ولایه عظام طرفلرندن وقوع بولجک
انبار اوزرنه مأمورین ملکیتک تصدیق مأمورینی داخله نظارتی
واسطه سیله اجرا اولنور

ولایات متشککات نظایات اساسیه سیله و ولایه عظام و سائر مأمورین
ملکیتک وظائف عومیه سیله اوزرنه جریان ایدجک معاملاتک دالما
تنش و استطلاع ایله تصانلری و ارایده سکندولرینه اخطار ایتهک
واویایده ایجاب حاله کوره مقام جلیل صدارت عظمایه عرض تیلیغات
ایتهک نظارت داخله به یطیده اصلیدر

داخله نظارتک ملک معورینه و امالی و تبعه دن رفاه و ثروت
ودولتک تراید قوت و مکتند دالات و خدمت ایدجک مواد و اجراء
حتده معلومات و معاملات و اقدسی مقام عالی وکالت مطلقه به
عرض و اخطار ایدر

امنت سندلرینک اداره و کشادری و صنایع داخله دکت تکثیریله
اصلاحا فلارک و سکر ایلورده تکل و تأسس ایدجک بونتلر شریک
معاملات کلمه سنه داخله نظارتی مرجع اولمچدر

کرکه و ارمیچه و روجج چایرلار اوزر حوادتک مطبوعات ناطمه
توفیقاً و دما ترومی کورنجهک سائر شرط و اسلرله تطبیقا طبع ونشری
و معاملات مترجمیسی داخله نظارتک مالددر

دوائر سائر معالی ایجون رؤیای کرام دولتک اشعاری
اوزرنه قوانین و نظامات عومیه به دائر یازیلجق مکاتب

« زاد فی الطنبور نعمة أخرى »

اداره منک تصرف و تقیحاته احتیاج
قطعیسی مستبدان دولت عتندده دخی مسلم ایکن
اقتضای حال بونک عکسی ایملش کبی یکی برداره
دها تشکیل اولندی واقعا بردولته برداخله
نظارتک لزومی دول منتظمه دکت کافه سنه
وجودیله مبتدر بونک ایچون مسئله اساسا
تعریضدن بری کورینور و شمسیله به قدر
اولوب کیدیوردی یا بویه تجدیداتک نه معناسی
واردده دیمیر بزم اعتقاد منجه دولته
اصوله مطابق برداخله نظارتی لازم ایدی
یعنی صدارت نامیله امور داخله منری اداره ایدن
مقامک دوائر سائر به نظارتی لغو اولتی و وظیفه سی
طبیعت اداره دکت ایجاب ایندردیکی درجه به
حصر ایدلک لازم کلوردی و بونکله مشلا
آمدی اوطه سنی لغوایتمک و صدر اعظمک
معاشنی سائر وکلا درجه سنه ایندیرمک
ودوائرله واحد سن حساب سن مخا براك اوجالده لزومی
قابلیه جنی جهتهله منتظم بربولده قیلری
تقیح ایلک کبی تدایر ایله خبلی تصرف دخی
حاصل اولوردی شمدی بالعکس پادشاهله
و کلاسی بینته حائل اولقدن و هر دائره دکت
مصالحنی مناسب سن مداخلتیه تشویش
ایتمدن بشقه برایشی اولیان مقام صدارت
مصارف سابقه سیله برابر ابقا اولندی بوزمانه قدر
انک اجرا ایندیکی پروظیفه ایچون آریجه
برداره اچلدی صدارت دائره سی بوندن بویه
برنوع تقاعد معاشی اله جق سرای هیابون
کبی شو قدر وارکه سرای هیابون کندی

والبسی وراثت طریقہ مسندیتہ نائل اولور
وایالتک امور داخلہ سنی استدیکی کی اداره
ایدیور ایتمش بولک ایچون تونسہ ایالت ممتازہ
دینیلہ جکسہ اطہرہ و میدیتا طاعلرہ و پوماقلہ
و کردستانہ و عراقہ اکثر نواحینک دخی ریاستی
ارنی وادارہ سی خلاف قانوندر انلرہ و ممتاز
نظریلہ باقلہ جمعی حبیل لبسان والبسبلہ
سپسام بکیده ایشلرندہ داخلہ نظارتہ می
مراجعت ایدہ جک باخصوص قرہ طاغ نہ در
ممالک عثمانیہ دن خارجیدر یوقسہ عادی
ولایتلر و سنجاقلر حکمندہ میدر «استاتوقو»
حالتہ در دینلہ جک ایسہ تونسک یولیتقہ جہ
حالبہ «استاتوقو» دن عبارت دکلیدر نیچون
بری ایالات ممتازہ صرہ سندنہ ذکر اولنورده
دیگری مسکوت عنہ کچیلور

(۴)

قرارنامہ ک اونچی فقرہ سیدہ موجب حیرت
اولزی دیلم کہ ملکہ زده اوروپا لسانلری
اوزرہ باصیلان شیلرہ خارجہ نظارتی باقہ جق
دولتک ترکیک وارنیمہ وروجدن بشقہ لسان
سویلر تبعہ سی یوقیدر عربیہ و بلغارجہ و یهودیجہ
وسائر السنہ تجلیدہ باصیلان ویا باصلہ جق
غزہ لہ کیم نظارت ایدہ جک باب عالینک
سخرہ جهان اولان درایت فروشلغیہ برابر
وطنہ قاج لسان اولدیغنی وانلردن قاجندہ
غزہ باصلدیغنی ویا باصلہ ییلہ جکی دوشونہ مامسی
حقیقہ کولتہ جک ودها طوغریسی اراندیغنی
حالدہ اغلتہ جق شیلردن دکلیدر

(۵)

اون ایکچی فقرہ دہ کی امر اقر دیسیدہ خبلی
قوتلیجہ شیلردن کورینور دیمک اولدی کہ
صدرات وکلایہ نسبت ریاستدن امریت
درجہ سنہ صعود ایتمش وکلاک آمری صدر اعظم
اولہ جقسہ ارده پادشاہک نہ حکمی قالور
خلاصہ مسئلہ نک بولہ دقابی بر طرفہ
طورسون بکون بزده بر خارجہ نظارتی وار
اجتیلرہ حقوق باغشلا مقدن بشقہ برایشہ
برامور ینہ قرہ طاغ وکرید مسئلہ لینی ذات
شاهانہ نک اصراری تسویہ ایدیور برمالہ
نظارتی وار بر موازنہ دفتری نشربنہ وحتی ایراد

مسکالان مقام جلیل صدارت عظامدن بھیر اولنوب داخلہ بد متعلق
خصوصاتک مجریاتی و تقدیر لری داخلہ نظارتی طرفدن تحریر
و بھیر اولنہ جقدر
داخلہ نظارتی دائرہ مآذونی داخلہ بولنان خصوصاتی
طوغریدن طوغری بہ اجرائدوب خصوصات سارودہ مقام عالی صدارت
عظامدن ادجی امر اوزرہ حرکت ایدر
داخلہ نظارتی داخلہ بہ عائد خصوصاتہ دوائر عالیہ ایلہ سخا برہ
ایدہ جقدر

الحالہ مذہ عوم بودجہ دفتر لردہ مضارب داخلہ اطلاق اولنان
کافہ مرئیاتک بودجہ سی سائر دوائرک مضاربی مثلاً تفریق اولنہ یق
داخلہ نظارتی طرفدن تنظیم و بھیر سنہ تقدیم اولنہ جق و معاملاتی
نظارت مشارالہ بانک تحت نظارت و مسئولیتندہ جریان ایدہ جقدر
داخلہ نظارتک وظائف اساسیہ بالادہ محرر شیلردن عبارت
اولنوب اشیر اساسلرہ توریتا وظائف عمومیہ سی و رقائندہ بولنہ جق
حاکمورین و اقلامک صورت تشکیلاتی متضمن بشقہ جہ بر لایجہ تنظیم
و مقام عالی صدارت عظامہ تقدیم اواہ جقدر

(۱)

شورای دولت ترتیب نظامہ مأمور دکل
اولہ ایسہ ایکچی فقرہ ک احکامی جای نظردر
مثلاً شورادن کچندہ تابعیت مسئلہ سنہ دائر
یا پیلان نظام کی اجابتہ متعلق برقرار صادر
اولدیغنی حالہ انک معاملاتی نیچون و فصل
داخلہ نظارتی معرفتیلہ اجرا اولنہ جق دوائر
سارہ بہ عائد نظاملر کذا

(۲)

اوجنی فقرہ نک حکمندہ «چوق اولزی»
دینلسہ لایق دکلیدر ضبطیہ مشیری مصالح
جاریہ در داخلہ نظارتہ اودہ مقام صدارتہ
اودہ سسرای ہمایونہ مراجعت ایدرسہ امور
ضبطیہ نک تسویہ سی «سجدار اغا خزینہ دارہ
سویلہ اودہ مہر دارہ سویلسون اودہ برانچ
اغاسنہ سویلسون اودہ برہرہ سویلسوندہ شو
یوزمدہ کی قبلی قوپارسون» یولو برمتکبر وزیر
اسناد اوائان فقرہ بہ یقین بر حالہ جریان ایتمک
اقتضا ایدر کی کورینور

غالبا استابولک ضبط وریطنہ بر قاج بیک
خنبہ مأموریلہ بردارہ و بر مشیر کفایت ایتمیدہ
ارده بر قوجہ دائرہ ایلہ بر منسترو دہا پیدا اولدی
افکار حریت مأمورک کتیلہ قیرلز ظلم ایلہ محو
اولز انسانلر دکشور واولور قانلر دوکیلور
اما حقیقتی اورتہ دن قالدیرمی بروقت قابل دکلدر
(۳)

عجبا مجلس خاص قرارنامہ نک بشنجی فقرہ سندنہ
اولان «ایالات ممتازہ» تعیردہ کی ممتازہ لفظندن
نہ مراد ایتمش دولتک تونسہ رسماً ہیچ بر
امتیاز تصدیق ایتدیکی وارمیدر اما تونس

قاریلر حجامی حکمنده کوسرتمکدن نه فائده
استحصال ایدر بواو مجلسدرکه وقت وقت
اسمی تبدیل ووظیفه سی قصر ویا توسیع
اولئدیغی حالدده اوروپا ناک معورینه هرفرقه دن
زیاده خدمت لر ایتش وحتی احکامی بوکون
ملکمرزده اصول شرعه بیله ترجیح ایدلک اسنیلان
فرانسه قوانینی تصدیقندن کچرهمشدر

یا افندم ترقیده بعضیلرینک اسمی بیان اولئان
مشاهیر عقلاک خطبه لیه مسائل سیاسیه تدقیق
اولئسوند فرانسه ناک قانونلری نظاملریده بزم
کچی بر «شورای اوت» الئدیمی کچسون

بزه بر عادت وار ایکی کاب او قوموش
وایکی یحقی سطر یازی یازمغه اقتدار کسب
ایتمش اولان ذاتلر اکثریت اوزره بر آدمک اوزرنده
فرک کوملکی برینه نتمش کورسدر ادینی سفلی
قورلر ویا نلرنده اوروپا لئردیسی اچیلدیجه
قادیلرینک حالتی وشرابلرینک لذتی توصیفدن
یانلرنده وارلر فقط الارینه قلم السدقلری
کچی مثلا فرانسه ناک شورای امتی کچی بونجه
زمانلردنبور عالمه حیرت انداز تحسین اولان بر
درسخانه سیاستی تزییفه قالدیشورلر بونی
دیانتی صانورلر وطن پرورلکمی عد ایدرلر
یارب بوادراک ایله حالمز نریمه واره جق

برده اوبندک نهاینده المانیا مسئله سنه دائر
برایکی سوز سوبلدکدن صکره اومبدانده ایکن
قرهطاغ بکنک پترسبورغه سیاحتنه معنا ویرلرک
سوزلری نظر حیرت واستهزا ایله کورلدیکندن
بحث ایدیور بوندننه غالباً حریتنه تعریض
ایتمک استر

بلی افندم قرهطاغده برکوردی چبقارسه
عثمانلی قانی دوکله چک هرته مضرتی کلیرسه
عثمانلی به عائد اوله جق عثمانلیر اکا دائر
مطالعه استر یکی عثمانلیرده منسوب اولدقلری
منفعتلره اوغراشور

فواد پاشانک وفاتندن طولانی پیدا اولان
تاریخ موده سی حالا سوربور شمدی دخی
صدراعظم حضرتلرینک کرید فائحلکیرینه وحتی
یکی یاییلان فرونه فلانده سوبلنلان تاریخلر بیله
غزله ره باصیلور

شمدی ترقی به بصره دن بعض کوزل شبلر

ومصرفک مقدار صحیحی بیلکه اقتداری یوق
یا لکن بیکلرجه مأمور بسیلور معارف نظارتی
وار تجارت نظارتی وار نافعده نظارتی وار
مؤکل اولدقلری ایشلرک ترقیاته متعلق میدانده
برغمونسی یوق یا شمدی بزهانکی مثالنه باقمده
داخلیه نظارتیدن امید منفعت ایده بیللم...

استانبولدن مکتوب فی ۲۰ دی الحجه

یونان ایله مناسباتک تجددی اوزرنده
سفارت سنیه به فویدادیس بکی یونان دولتی
استامش بونک ایچون غزله رده خیلی قبل و قال
اولدی حتی انک برینه منیف افندیکن سفیر
اوله جق شیوع بولدی وبوشابعه ناک
یونانستانبجه موجب ممنونیت اولدیغنه دائر
غزله رده برتلغراف کورلدی اسلام ایچنیده
یونانلیرک بررومدن زیاده مظهر قبولی اوله جق
ادم بولنسته خیلی تعجب لری ایشلرک لکن مؤخر
غزله رک وردیکی روایتنه کوره سفارته
ینه فویدادیس بک کتمشدر

معلومکزدرکه فرانسه خارجیه ناظری قونفرانسک
قرارینی مین نشر ایتدیکی تحریرانده دولتک
حقوق امم قواعدی اوزرنده اتفاق افکار
حاصل ایده مدیکندن بحث ایتشمدی ترقی
بوندن کویا منازعه به دولت علیه دخی یونان ایله
متساویا سبب اولمش معناسی چبقارمشده
ردینه قالدیشش آزوالی مسئله اوله دکل
باب عالی قاعده جه حقوقی تمامیه محافظه
ایده مامش و یونان انک عجزندن بالاستفاده
برطاقم سفسطدر ایتشمدی «حقوق امم
قواعدنده اتفاق ایده مامک» عبارته سی بومعنائی
افاده ایچون قوللائش برترکب نازکانه در
برخارجیه ناظری یازدیغی مکتوب رسمیده
باب عالی سرسملک و یونان مزورلک ایتدی
دیه مزیا هله ترقی برتحف ول المغه باشلادی
«احوال حاضر» دوله «عنوانیه بر بند یازمش
دقت بیورک که نلر سوبلور غرب شی دکل
فرانسه دخی مجلس شورای امت قبل و قال
مجلسی ایش وهرکس قانوندن زیاده روهر
وتیر و سیمونک نطقلرینه انتظار ایدر ایش
عجبا بونی یازان ذات ذکر اولسان مجلسی